



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.12.1996  
KOM(96) 693 endelig udg.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen

(forelagt af Kommissionen)



## BEGRUNDELSE

Der blev ført konsultationer mellem Fællesskabet og Norge i Bergen fra den 13. til den 15. november 1996 og i Bruxelles fra den 27. til den 29. november 1996 og fra den 9. til den 11 december 1996, som førte til en aftale om gensidige fiskeriarrangementer for 1997.

Fællesskabet på Sveriges vegne har også ført konsultationer med Norge, som førte til en aftale, hvori der fastlægges et fiskeriarrangement for 1997. I overensstemmelse med akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse forvaltes de fiskeriaftaler, som disse lande har indgået med tredjelande, af Fællesskabet.

Formålet med dette forslag til rådsforordning er at fordele de kvoter, der er til rådighed for EF i 1997 i den norske zone i henhold til nævnte arrangementer, mellem medlemsstaterne.

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. .... /96**

af .... december 1996

om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har ført konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for 1997 og især tildelingen af visse fangstkvoter til EF-fartøjer i den norske fiskerizone;

i henhold til artikel 96 og 124 i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

efter proceduren i fiskeriaftalen af 9. december 1976 mellem Kongeriget Sverige og Kongeriget Norge har Fællesskabet på Sveriges vegne ført konsultationer med Norge om fiskerirettighederne for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør de fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik<sup>(2)</sup>;

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31.12.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 261 af 20.10.1993, s. 1.

der har ikke kunnet opnå enighed med Norge om, hvorvidt de disponible fangstmuligheder skal omfattes af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år<sup>(3)</sup> -

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

1. Fra den 1. januar til den 31. december 1997 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster;
  - i farvande henhørende under Norges eksklusive økonomiske zone nord for 62°00'N eller i fiskerizonen omkring Jan Mayen og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag I
  - i farvande henhørende under Norges eksklusive økonomiske zone syd for 62°00'N og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag II.

##### *Artikel 2*

De i bilag I og II omhandlede fangstkvoter er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2, 3 og 5, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 847/96.

##### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den ... december 1996.

På Rådets vegne  
Formand

---

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 115 af 9.5.1996, s. 3.

## BILAG I

### Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande i 1997 som omhandlet i artikel 1

(Norske farvande nord for 62° 00' N)

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	I, II	35 650	Frankrig	3 815
			Tyskland	4 150
			Det For. Kongerige	16 115
			Spanien	5 210
			Portugal	5 210
			Irland	575
			Grækenland	575
			Kuller	I, II
Tyskland	855			
Det For. Kongerige	2 630			
Sej	I, II	4 000	Frankrig	515
			Tyskland	3 200
			Det For. Kongerige	285
Rødfisk	I, II	3 500 <sup>(1)</sup>	Frankrig	220
			Tyskland	1 880
			Det For. Kongerige	400
			Spanien	190
			Portugal	810
Hellefisk	I, II	100	Tyskland	50
			Det For. Kongerige	50
Blåhvilling	II	1 000	Frankrig	500
			Tyskland	500 <sup>(3)</sup>
Andre arter (som bifangster)	I, II	450	Frankrig	60
			Tyskland	150
			Det For. Kongerige	240
Makrel	IIa	10 100 <sup>(2)</sup>	Danmark	10 100

<sup>(1)</sup> Skulle Norge indføre et forbud mod direkte fiskeri for rødfisk i områderne nord for 70°N, så er Fællesskabets fartøjer, der fisker denne kvota, også begrænset af de samme restriktioner

<sup>(2)</sup> Heraf kan 10 100 tons fiskes i ICES IVa, og Norge kan fiske indtil 60 000 tons i samme område af den TAC, der er fastsat for området nord for 62°00'N.

<sup>(3)</sup> Ad hoc løsning for 1997

## BILAG II

### Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande i 1997 som omhandlet i artikel 1

Norske farvande syd for 62°00'N

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Sperling <sup>(1)</sup>	IV	50 000	Danmark Det For. Kongerige	47 500 <sup>(2)</sup> 2 500 <sup>(3)</sup>
Tobis	IV	150 000	Danmark Det For. Kongerige	142 500 <sup>(2)</sup> 7 500 <sup>(3)</sup>
Rejer	IV	1 230	Danmark Sverige	1 080 150 <sup>(4)</sup>
Andre arter	IV	11 000	Danmark Det For. Kongerige Tyskland Belgien Frankrig Nederlandene Sverige	5 500 4 125 620 60 255 440 p.m. <sup>(5)</sup>
Torsk	IV	500	Sverige	500
Kuller	IV	930	Sverige	930
Sej	IV	1 150	Sverige	1 150
Lubbe, hvilling	IV	190	Sverige	190
Sild	IV	850	Sverige	850 <sup>(4)</sup>
Makrel	IV	240	Sverige	240 <sup>(4)</sup>
Industriarter	IV	800	Sverige	800 <sup>(4)(6)</sup>

- (1) Herunder blåhvilling og hestemakrel, som ikke kan udskilles fra den øvrige fangst.
- (2) Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 38 000 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning herom.
- (3) Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 2 000 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning herom.
- (4) Bifangster af torsk, kuller, sej, lubbe og hvilling skal modregnes i kvoterne for disse arter.
- (5) Kvote, som Norge har tildelt Sverige af "andre arter" i traditionelt omfang.
- (6) Heraf højst 400 tons hestemakrel.

ISSN 0254-1459

KOM(96) 693 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

03 11

---

Katalognummer : CB-CO-96-702-DA-C

ISBN 92-78-13724-3

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg

7